

В условиях интеграции России в международное пространство, реформе высшего образования, проводимая в настоящее время в России, предъявляются новые требования к выпускникам вузов. Специалист должен обладать стремлением к постоянному пополнению знаний, умению владеть смежными специальностями, а также получению новых профессиональных знаний в течение всей жизни. Большую роль в этом играет иностранный язык. Сегодня профессия музыканта не мыслима вне коммуникативной подготовки. В настоящее время, благодаря глобализации и возможности общения и сотрудничества с зарубежными странами, многие музыканты имеют возможность работать в разных зарубежных профессиональных коллективах, оркестрах, выезжать на гастроли с ведущими российскими концертными организациями, проходить мастер классы и стажировки, продолжать свое обучение в образовательных центрах Европы и Америки. Сегодня, наряду с профессиональными и коммуникативными навыками, выпускник вуза должен знать культурные и социальные особенности иных народностей, что позволяет ориентироваться в повторяющихся социокультурных ситуациях, выстраивать диалог с представителями иноязычных культур, искать и находить пути разрешения межэтнических, межконфессиональных конфликтов и обладать такими качествами как, толерантность, терпимость, открытость и готовность к общению. Владение знаниями о культурных и духовных ценностях своего и других народов свидетельствует об общем культурном уровне специалиста. Иногда из-за низкого уровня межкультурной компетенции выпускники вузов не могут адаптироваться к новому сообществу и не способны решать коммуникативные и профессиональные задачи. В связи с этим основная задача преподавателя иностранного языка в современных условиях - это обучение языку как реальному средству общения между людьми разных культур, т.е. «языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках» [7]. Вступление России в Болонский процесс определило новые тенденции развития образования и «как следствие этого – необходимость владения как минимум одним иностранным языком на уровне международных стандартов, а результатом этого процесса стали широкие возможности общения носителей какой либо культуры с представителями других культур и эти возможности сегодня стали повседневной реальностью для многих стран и народов »[6]. Такой процесс «взаимодействия и взаимовлияния культур получил название межкультурной коммуникации » [6]. Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров, основоположники лингвострановедения в России, дают следующее толкование этого понятия: «межкультурная коммуникация предполагает адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта, принадлежащим к разным национальным культурам» [1]. Леонтович О.А. определяет МК в общем виде как «непосредственный или опосредованный обмен информацией представителями разных лингвокультур» [3]. Для

эффективности общения между представителями различных культур знания языка недостаточно. Необходимо знать национально-специфические особенности компонентов культур коммуникантов, которые могут затруднить процесс межкультурного общения. Такими компонентами культур, по мнению исследователей И.Ю. Марковиной и Ю.А. Сорокиной, могут быть: а) традиции, а также обычаи и обряды; б) бытовая культура, тесно связанная с традициями, вследствие чего ее нередко называют традиционно-бытовой культурой; в) повседневное поведение (привычки представителей некоторой культуры, принятые в некотором социуме нормы общения), а также связанные с ним мимический и пантомимический коды, используемые носителями некоторой лингвокультурной общности; г) «национальные картины мира», отражающие специфику восприятия окружающего мира, национальные особенности мышления представителей той или иной культуры; д) художественная культура, отражающая культурные традиции того или иного этноса» [7]. Таким образом, главной целью любого процесса коммуникации является максимально полное и точное донесение информации, знание и опыт до партнера коммуникации, а предметом исследований в области межкультурной коммуникации является изучение национально-культурной специфики коммуникативности поведения участников процесса коммуникации, формирование определенных практических навыков, знаний, умений, которые позволили бы понимать представителей иноязычных культур, т.е. формирование межкультурной компетенции. В условиях стремительного вхождения России в европейское и мировое пространство принципиально важным стало готовность и способность перехода профессионального образования на качественно новый уровень, придерживаясь компетентностного подхода. Основные положения этого подхода содержатся в нормативных документах: «Стратегии модернизации содержания образования» (2001), «Концепция модернизации российского образования до 2010 года». Внутри компетентностного подхода выделяются два базовых понятия: «компетенция» и «компетентность». Проанализируем понятия содержания понятий компетенция/ компетентность. Обратимся за пояснением в психологический толковый словарь: «Компетентность (от латинского языка «competens») – это уровень достижений индивида в области определенной компетенции». В свою очередь «компетенция» (родственное понятие «компетентности») – это область деятельности, значимая для эффективной работы организации в целом, в которой индивид должен проявлять определенные знания, умения, поведенческие навыки, гибкие способности и профессионально-важные качества личности. Компетенция – это область ответственности и определенная область полномочий» [2]. В отечественной социологии А.М. Новиков предлагает следующую трактовку: «Компетентность подразумевает целый ряд других компонентов, необходимых сегодня каждому специалисту. Это в первую очередь, такие качества личности, как

самостоятельность, способность принимать решения, творческий подход к любому делу, умение доводить его до конца, умение постоянно учиться. Это – гибкость мышления, наличие абстрактного, системного и экспериментального мышления, это умение вести диалог и коммуникабельность, способность к сотрудничеству» [4]. Для того чтобы определить, какими умениями и навыками должна обладать личность, Леонтович О.А. выделяет «три составляющие межкультурной компетенции: языковую, коммуникативную и культурную» [3]. В условиях межкультурной коммуникации «языковая компетенция направлена на выбор языковых средств, которые соответствуют ситуации общения» [3]. Еще одним фактором, по мнению Леонтович О.А., необходимым для эффективной межкультурной коммуникации, является «культурная компетенция, которая предусматривает понимание фоновых знаний, ценностных установок, психологической и социальной идентичности, характерных для данной культуры. Понятие культурной компетенции в определенной мере совпадает с понятием культурной грамотности....» [3]. Например, дистанция при ведении беседы неразрывно связана с принятыми в данной культуре нормами принятия другого человека в свое жизненное пространство. Эффективное общение не будет иметь место без коммуникативной составляющей. «По мнению Д. Хаймса коммуникативная компетенция с ее составляющими, такими как «активность (умение направить беседу в нужное русло; умение ясно выражать свою мысль и понять мысль собеседника), уместность (выбор темы беседы, тона общения, вербальные и невербальные средства); динамичность (сопереживание, гибкость в выборе переключения тем)» имеет большое значение для коммуникативной деятельности [3]. Успешное формирование коммуникативной компетенции происходит постоянно, на всех этапах языковой подготовки, за счет продуманной системы специальных упражнений, направленных на приобретение знаний, умений и навыков, необходимых для речевого общения с носителями языка. Исследование межкультурной компетенции, принадлежащей к группе социально-личностных компетенций, получило освещение в трудах отечественных ученых нескольких направлений: концепции диалога культур в обучении иностранному языку (В.В. Сафонова, Е.И. Пассов); основы межкультурной и языковой коммуникации (Леонтович О.А. , Верещагин Е.М. , Костомаров В.Г., Садохин А.П., Кабакчи В.В., Тер-Минасова С.П.); формирование социокультурной компетенции обучаемых (Воробьев В.Г., Литвинов А.В.); формирование межкультурной компетенции (Зимняя И.А., Колесов В.П.), межкультурная компетенция в процессе профессиональной подготовки (Плужник И.Л.). После анализа понятий «межкультурная компетенция/компетентность», рассмотрим следующее понятие «межкультурная коммуникативная компетенция (МКК)». Межкультурная компетенция и коммуникативная компетенция оказываются тесно взаимосвязанными, представляя культуру и язык в качестве базовых элементов

МКК. В своей работе Плужник И.Л. раскрывает МКК как «функциональные умения понимать взгляды и умения представителей другой культуры, корректировать свое поведение, преодолевать конфликты в процессе коммуникации, признавать право на существование различных ценностей, норм поведения» [5]. Это означает, что взаимопонимание в коммуникации, в обоюдном диалоге будет достигнуто в том случае, когда определенные нормы и стандарты поведения, принятые в одной культуре будут приняты другой культурой. Практика межкультурного взаимодействия показывает, что люди не всегда могут достигнуть взаимопонимания. Это происходит вследствие различных культурных традиций, норм поведения, стандартов, принятых в их культурах. Поэтому по причине не понимания и не принятия определенных норм могут возникать разногласия и даже неприязнь друг к другу, что свидетельствует о низкой МКК. Анализ работ И.А.Зимней, И.Л. Плужник, Леонтович О.А., позволяет определить структуру иноязычной МКК, которая содержит следующие составляющие: 1. Общекультурные (знание и владение общекультурной системой ценностями, характерными в различных странах). 2. Лингвокультурные (знание и владение лексическими и грамматическими единицами иностранного языка; умение извлекать культурно-историческую информацию). 3. Социокультурные (владение вербальными и невербальными средствами, соблюдение этических и этикетных речевых норм, знание о национальном характере, мировоззрениях, психологии и менталитета; толерантность как принятие изучаемой культуры и чувство уважения к этой культуре). 4. Профессиональные (владение системой знаний, умений, навыков в профессиональной сфере; умение применять знания в условиях коммуникации с представителем другой культуры). Ориентация учебно-воспитательного процесса на компетентное содержание образования предполагает формирование не только коммуникативной компетенции, а также компетенций, касающихся жизни в многополярном мире, призванных препятствовать возникновению непонимания, отчуждения и распространения ксенофобии. Формирования способности иноязычной МКК студентов – музыкантов в Казанской Государственной Консерватории (академии) им. Н.Г. Жиганова осуществляется в процессе обучения всем видам речевой деятельности (чтения, говорения, письма, аудирования) как в процессе аудиторных занятиях, так и внеаудиторной работы. Главная цель - подготовить студентов к использованию иностранного языка в профессиональной и научной деятельности, что предполагает вооружение студентов необходимым минимумом профессиональной лексики, знание основ профессиональной деятельности, связанной с использованием иностранного языка, основы МКК. Для практического достижения выше поставленной цели в программу изучения иностранного языка включена культурологическая составляющая. Это выражается в том, что студенты получают знания языка и культуры не только

страны изучаемого языка, но и родной страны, так как существует тенденция людей рассматривать и оценивать другую культуру с позиции ценностей и норм собственной культуры. В условиях дефицита общения с носителями иностранного языка использование текстов с культурологическими компонентами является благоприятной возможностью создания отсутствующей языковой социокультурной среды. Они знакомят студентов с культурой, обычаями, праздниками (народными, религиозными, традиционными) нашей страны и страны изучаемого языка, поэтому в учебную программу включены такие темы, как «Традиции Великобритании и России», «Традиционные праздники Великобритании и России». Вместе с тем заметим, что зарубежные учебники не совсем пригодны для формирования межкультурной компетенции, так как не обеспечивает диалог культур. Поэтому параллельно с базовым аутентичным учебно-методическим комплексом («Total English», издательство «Oxford») студенты используют дополнительную учебно-методическую литературу, которая отражает культурное многообразие родной страны, а также материал, ориентированный на будущую специальность. В них также используются культурологические материалы, в частности информация о жизни и творчестве известных композиторах и музыкантах, которые играют роль источника информации о национально-культурной среде. Одним из важных условий для формирования МКК играет предметно-пространственное наполнение пространства, а именно аудитории, где проводятся занятия – доска; карта изучаемого языка и родной страны; фотографии достопримечательностей, например, Лондона; таблицы по грамматике изучаемой страны; аудио и видео – магнитофоны; возможность использовать Интернет ресурсы. Систематическое выполнение заданий аудирования формирует необходимый уровень МКК специалиста для его адаптации к условиям межкультурного общения, развивает творческую мыслительную активность и изобретательность, способность творческого участия в межкультурном общении. Другим важнейшим фактором для повышения МКК являются креативные формы организации учебного процесса, например видеоуроки, организация презентаций, которые активизируют устное общение и развивают письменную речь. Наряду с традиционными видами работ на занятиях формируются профессиональные умения будущего специалиста – аналитическое чтение текстов по специальности, участие в обсуждениях, написание рефератов (темы могут быть разными, например, «Жизнь и творчество великого композитора», «Стили и направления музыки 20 века», «Влияние языка на восприятие музыкального произведения»), публичное выступление с докладом. При этом создается проблемная ситуация, которая активизирует мышление и служит к порождению речи. Кроме того, внеаудиторные работы (сбор материала для стенгазеты об иноязычной культуре и традициях; вечера, например, посвященные празднованию Нового Года «Зимний Калейдоскоп»; студенческая научно-

практическая конференция «Язык и музыка» на иностранном языке) дают возможность проявить себя, помогают выработать ценностное отношение к языку как части культуры, повышают заинтересованность студентов в изучение иностранных языков. Таким образом, сочетание как традиционных, так и нетрадиционных методов обучения иностранному языку помогает создавать, поддерживать, развивать МКК, воспитывать музыкантов, обладающих такими качествами как терпимость, открытость, уважающих культуру и духовные ценности своего и других народов, способных и готовых участвовать в диалоге культур.